

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ IX.

ВЫПУСКИ I—IV.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ВОСЬМИ ТАБЛИЦЪ).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лш., № 12.

1896.

Сигель грузинскаго царя Баграта IV (1027 — 1072).

Предлагаемый сигель хранится въ Тифлисѣ въ церковно-археологическомъ древлехранилищѣ при Сіонскомъ соборѣ. Онъ (115 × 26,5 см.) писанъ на пергаментѣ алфавитомъ мхедрули (гражданскимъ) и черными, но отъ времени поблекшими чернилами. Письмо нашего сггеля не есть чистый, окончательно установившійся мхедрули, а составляетъ переходъ отъ алфавита хуцური (церковнаго) къ алфавиту мхедрули и еще разъ доказываетъ давно высказанное мнѣніе, что мхедрули произошелъ отъ хуцური. Большинство буквъ письма нашего акта носятъ еще слѣды удлиненныхъ буквъ хуцური и безъ помощи хуцური и спеціальнаго изученія такого рода письма его трудно прочесть. Начало и края нашего сггеля попортились и оторвались и письмо на нихъ исчезло. Остальное читается такъ ¹⁾:

...[ლაშქარი²⁾ დიდი წარმართნი... | და ვე[რ] დავითორჩილეთ ლაშქარ[ნი]...
| წ დისა უდაბნისა; ლავრისა მღუიმიხანი; და... | დამძიმდა; რ ლისათუისცა გოლს
ვიდგინეთ; შესა... | რისა და დაკლებოლობისა მათისა გასაკონებლად; ... | სოლსა; 5
ნ ლ გარდაცვალებულთა; შეეკეთა; მამათა; ჩემ[თა]... | სოლისა; ჩემისა; და სჯესინე-
ბელად ცოდვითა; ჩემთა; შეეს[წირე] | მამასა შიოს; ლავრას მღუიმიხანს; და წ თა
მამათა; მღუიქელთა]... | გვეს; ადგილი ბურცუის ჟუარნი; ე ლითა მზღვრითა მისითა;

1) См. табл. № 1, 2, 3, и 4. Пока настоящая замѣтка находилась въ портфелѣ редакціи, грузинскій текстъ документа появился въ трудѣ О. Жорданія (стр. 204—206) «Хроники и другіе матеріалы для исторіи и литературы Грузіи (до 1213 г.)... съ критическимъ разборомъ первой части Грузинской Лѣтописи Карлисѣ-Шхвореба», Тифлисъ 1893 г., вышедшемъ въ свѣтъ въ началѣ текущаго (1894) года. Въ доставленномъ въ редакцію снимкѣ документа недостаетъ первыхъ трехъ словъ, которые однако читаются и у О. Жорданія (Ред.).

2) Недостающія слова и буквы я ставлю въ прямыхъ скобкахъ.

- 10 მთ[ითა] | ბართთა: წყლითა: ტყითა კლდითა: წისქვილითა: და ყ ლითა სკმრით | და
უკმრითა: და გაოთავისოფლეთ ყ ლისა შესავალისა და გამო[სავა]ლისაგან: საკელ
მწიფოთისა: საერისთვოთისა: საზნაურთისა: სა[ცხის]თვოთისა: საკვეთის: უფლოთისა:
სახანჯურისა სკადისა: საკოდრისა: და ყ ლისა ღ თისა: დაბადებოლისა: შესავალისა და
გამოსავალისაგან: და არ[ა] | რაი ზ ა ც: თუნიერ სამსახორებულისა: მის წ დისა:
15 ლავრისა: მღუიმიქსა: რ თავისუფლობით: შემიწირავს: ყ ლისავე შეუნებლ[ისა და]
| დამაკლებლისაგან: რ ა შეუნებოთა: წ დისა: მამისა: შიუთისთა: ლოცვითა | წ თა მამათა:
მღუიმიქლათა: მოგუენიჭოს ღ თისა მიერ: შენდობაი: ამის ნაქმარისა: და დაკლეუ
ბისა მათისაი¹⁾: წარმემართოს დაშქრობაი ესე: და ყ ლნივე: | დღენი: ცხორებისა
20 ჩემისანი: ნებასა შინა ღ თისას: მშუიდობით: და მტერთა | ჩემთა ზ ა ძღვეთ:
აღვასროლენ: და შ დ სიკუდილისა: შეოს იოს: წ ე | ღ თისა სოლისა ჩემისათ: წ
წ დაი იგი: და მადლი. მათ ყ ლთა წ თა მამათაი: აწ ვინცა ჰ სნოთ ბრძანებაი
და სიგელი ესე ჩ სი: შ [დ]: ჩ სნა: მომავლთა მეფეთა: ე ეთა: ე ეთა: აზნაორთა:
ცხის თავთა: კვეთს უფლთა: ჩინებოლთა: და ყ ლთავე | სქმის მოქმედთა ჩ ნთა:
25 დამტკიცეთ: და ნოვინ უმალავთ: ბძანებოლსა მას: და გაკუბოლსა: ჩ სნა ნოცა: რას
ვინ დააკლებთ: ნო დიდსა და ნო მცირესა თუნიერ შეწვევისა და თანა დგუმისა და
ოქ თო ვინმე გამო[ს]ჩნდეთ: ღ თისა უარი | შეოფელად: და ამის წ დისა: ლავრისა
შემცოდედ: ოდესცა და რასცა ჟამსა: ან რასცა მიზეზისა მოღებოთა: გინა თო
იგი ადგილი შეოცვალოთ მას წ დასა ლავრასა: ანო ესე წესნი: გაკუბულნი
30 ჩ სნი: შეოშაღნეთ: უარის მუუუელთამცა: ღ თისათა თანა დასჯილ ხართ: იგიმცა
წ დაი მამაი: და მადლი მის წ | სსა ლავრისაი არს მოსავალი თქნი: ცოდვთამცა
და ბრალთა ჩემთა გარდამკედენი ხართ: წ ე ღ თისა: და ოქნ ქ ეს მიერ: გ ი: ქართ
ლისა კათალი: | კ ო მზან: და წ თა მდღელთ მოძღუართა: დაწერილი ესე ჩ ნი დამტკი:
35 ცეთ: ვითა: წესი არს წვევლანი: და შეჩუენებანი დაწერენით: ვინცა ოქციოს: და
შეოცვალას: დაწერას: ბძანებოი და სიგელი: ესე ჩ სი: ინდიკტიონსა შეფობისა
ჩემისას: შეო: ლა: სს: კელითა იოვა: ნე მწიგნობრისა: მწრელისათა:
ქ: კ ო რს ესე ვითა: ადიდენ ღ ნ ძლიერსა ბაგრატ აფხაზთა მეფესა | და
40 ყ ლისა აღმოსავლეთისა ნოველისიმოსსა დაოწერისა და ბორცოთისა ჯოარი
სალოცველად შეფობისა მათისა და შეილთა მათათს | მლომისა მოსანტრისსა
და შეოწირავს მე გ ი ქ: კ ო [ი] მოწამე ვარ და წერილსა მათსა აწ ვინცა ვინ
რამანცა გოარმან კაცმან რასცა ჟამსა ვითა მათსა დაწერილსა სწერია უ: ქ: ციოს
და შ: ლოს დაწერილი მათი გინა ჟამთა ცვალებითა გინა სიგრძითაგან ჟამთისა
45 იკადროს ან: შლად ან ცვალებად ან შესავლად და საკვეთისოფლოდ გაკადოს ან

1) Буквы „ и „ а имѣють совершенно одинаковое начертаніе въ письмѣхъ мхедრული
этого періода (см. Барташе. Грузинская палеографія, таб. XXVIII. Труды V-го Археоло-
гическаго съѣзда въ Тифлисѣ. Москва, 1887) и потому трудно опредѣлить, какую изъ нихъ
предпочсть въ подобныхъ случаяхъ. Я ставлю „ для единообразія, хотя древняя орфо-
графія предпочитаетъ въ большинствѣ имѣющихся случаевъ „ а.

ბუტარი და გამოსვალი რაი დასდვას და ვითა დაოწკრის და გაოთავისოფლებია მას
 წა მკოდრად და შეოვლად არა იპყრან ჭრისხავსამცა მამაი ძე და სლი წი წი
 დთის მშობელი | და კროლმცა არიან დაოსხაბომის დთის სიტყოითა ათორ-
 მეტთა წითა მოციქოლთა მადლითა ექოსთა კრებათა მადლითა სოთთა წატრიაქთა 50
 ჟოართთა წის დედა ქალქის და სოეტის ცხოელის მადლითა ჩემ გლახკის
 ჟოართთა გაოკსელად სლით და კორცითა მას ეოთას და მას სოკონეს არსამცა
 ნაწილი მისი იოდასთანა ისქაროტელის და ელთა მწუგალებელთა და დთის
 ოარის შეოთელთა თანა შერანხილა და ვინ დამტეიცოს და არა შალოს ბრძანე- 55
 ბოლი და დაწერილი მათი მიიღენ კორთხევაი დთისგნ და ჩემ გლახკისგნ.

|ქ: ადიდენ დნ: ესე ვითა: უძლეველსა მუჟეთა მეჟესა. დაწკრია. და შეუ-
 წირავს: ბორცოის ჟუარი მლომიმისთ სლოცველად. მუჟუბის მათისა შეაწიენ 60
 დნ მადლი წი წის შიუსი | და ეგაგრესი: მეცა მიწასა მეჟუბის მათისას ი ეს ქესა
 დნ ტ ქქს: დამიმტ: გიციბია უძტეველი | არს: ბრძანებაი მათი: ჩემგანცა მონისა
 მათისავან.

T. e. «...большое [вой]ско языческое... и [не] одолѣли войск[а]... святой
 пустыни, лавры Мгвѣмской ¹⁾ и... тяжело стало, для чего мы и поусердство-
 вали... и, для возмѣщенія ея (лавры) убытковъ... [для спасенія] душъ
 прежде преставившихся царей, предковъ моихъ, [во спасеніе] души моеѣ
 и во избавленіе меня отъ грѣховъ, пожертво[вали] Шію, отцу Мгвѣмской
 лавры, и святымъ отцамъ мгвѣмск[имъ]... въ Хевѣ ²⁾ мѣстность Бурдцис-
 джуари со всеѣми ея границами, горою, равниною, водою, лѣсомъ, скалою,
 мельницею и со всеѣми ея годными и негодными *мѣстами*, свободно отъ
 всякаго постушленія и расхода, (т. е. налога) государственнаго, эрстав-
 скаго, азнаурскаго, циххь-тѣвскаго (въ пользу начальника крѣпости),
 хевясь-уіпальскаго (въ пользу начальника ущелья), пастбищнаго ³⁾, мостов-
 щины, повинности на покойника ⁴⁾ и отъ всеѣхъ Богомъ установленныхъ

1) Пещерный монастырь Шію-мгвѣмэ (мгвѣмэ въ переводѣ значитъ пещера) распо-
 ложенъ въ 10 в. къ сѣверо-западу отъ Мхета. Онъ основанъ Шію, однимъ изъ сирскихъ
 отцовъ, пришедшихъ въ Грузію въ VI в. Подробности объ этомъ монастырѣ см. у Баградзе,
 Кавказъ въ древнихъ памятникахъ христіанства, стр. 165—166.

2) Хев-и по грузински значитъ вообще *ущелье*; но подъ этимъ названіемъ извѣстно
 спеціально «*Арагвское ущелье*».

3) საბანჯრის საბანჯრისა: ბანჯარ ბანჯარъ есть армянское слово բանջար и означаетъ
 траву; საბანჯრე საბანჯრე, стало быть, будетъ потрава или оброкъ за пастьбу. Сулханъ Ор-
 беліани, указывая армянское происхожденіе этого слова, переводить его грузинскимъ მსალი
овощи, но и въ цитируемомъ имъ мѣстѣ Іовъ 8,11 (вм. 2) ბანჯარი означаетъ *траву*; въ словарѣ
 Чубинова приведено слово ბანჯარს ბანჯარъ какъ названіе овощи. Въ связи съ этимъ, по
 всей вѣроятности, Brosset переводить слово შესაბანჯრე, означающее *чиновника, собирающаго*
оброкъ за пастьбу, collecteur des légumes (Hist. de la G., Introd., p. CLXVIII).

4) საყოღრისა, можно толковать или, съ обычной въ нашемъ памятникѣ замѣной
 უ буквою ო, въ смыслѣ *საყოღრისა повинности въ пользу покойника, существовавшей*

поступленій и расходовъ (т. е. налоговъ), и ничего не наложено на нее кромѣ службы святой лаврѣ Мгвимской, потому что я пожертвовалъ ее свободной отъ всѣхъ принужденій и расходовъ, дабы ходатайствомъ святого отца Шіо и молитвами святыхъ отцовъ мгвимскихъ даровано было намъ Богомъ прощеніе за это дѣло и за ихъ убытки и дабы получили мы преуспѣяніе въ этой войнѣ и всѣ дни жизни моей по волѣ Бога провелъ я въ мирѣ и побѣдахъ надъ врагами, а послѣ смерти *моей* святой Шіо и благодать всѣхъ тѣхъ святыхъ отцовъ были бы предъ Богомъ ходатаями о душѣ моей. Нынѣ, кто увидитъ сей нашъ приказъ и сѣгель, будущіе преемники наши, цари, эриставы-эриставовъ, эриставы, азнауры, начальники крѣпостей, начальники ущелій, знатные *чины* и всѣ дѣлопроизводители наши, утвердите его и вы, и не нарушайте, никто, нашего велѣнія и распоряженія, не причиняйте никакого ущерба, большаго или малаго, а напротивъ вспомоществуйте и постоите за него. Если же кто когда нибудь, въ какое-бы ни было время и по какой бы то ни было причинѣ окажется непризнающимъ Бога и согрѣшившимъ противъ сей лавры, замѣнить то мѣсто другимъ святой лаврѣ, или это наше законное рѣшеніе измѣнить, — да понесетъ тотъ наказаніе паравнѣ съ отвергающими Бога, да будутъ тягаться съ нимъ святой отецъ Шіо и благодать св. лавры, и да будетъ онъ отвѣтчикомъ предъ Богомъ за грѣхи и провинности мои. И вы, во Христѣ католикось Грузіи Георгій, и святые преосвященные, утвердите сей нашъ актъ по установленному закону, а для того, кто нарушитъ и измѣнитъ его, напишите проклятіе и анаѣему. Написанъ сей нашъ указъ и сѣгель въ подикціонѣ царствованія моего 31-й рукою секретаря¹⁾ Іоанна.

Куріелейсонъ! Что это написано могущественнымъ Баграмомъ, айхазскимъ царемъ и новеллссимосомъ всего Востока (возвеличи его Боже!) и что Борцонсъ-джуари²⁾ пожертвованъ Мгвимскому монастырю въ моленіе за его величество и сыновей его, въ томъ и я, католикось Грузіи Георгій, свидѣтельствую. Нынѣ если кто, изъ какого бы ни было званія,

позднѣе подъ названіемъ ღვინისაგანა ღვინისაგანა frais de mort, d'enterrement (Brosset, *Introđ.*, p. CLXXII), съ которымъ можно было бы привести въ связь обычай добровольнаго жертвованія деньгами при оплакиваніи, сохранившійся до сихъ поръ въ западной Грузіи, или въ смыслѣ ღვინისაგანა какого-либо *оброка за неспаханное поле*, производя слово отъ ღვინისაგანა *пустошь, неспаханное поле*. При послѣднемъ толкованіи въ параллель перестановки ღ (ღვინისაგანა *вм.* ღვინისაგანა) надо имѣть въ виду другое подобное же явленіе въ нашемъ памятникѣ въ словѣ ღვინისაგანა *вм.* ღვინისაგანა.

1) ღვინისაგანა ღვინისაგანა (вмѣсто ღვინისაგანა) дословно: «книжника-писца».

2) Въ такой формѣ это слово приведено въ записи эристава Іоанна. Присутствіе *y* въ первомъ случаѣ указываетъ, что *o* въ другихъ двухъ случаяхъ надо читать за *y*. Въ какомъ именно мѣстѣ Арагвскаго ущелья находился Бурцунсъ-джуари, что въ переводѣ значить Бурцунскій крестъ, крестъ Бурцуя, — неизвѣстно.

когда нибудь, извратить что либо въ написанномъ царемъ или нарушить написанное имъ или, пользуясь переменною обстоятельствомъ и давностью, отважится уничтожить (актъ) или измѣнить, или посягнуть на неприкосновенность пожалованнаго мѣста и обложить сборомъ въ пользу начальника ущелья, или наложить оброкъ или какую нибудь подать и не будетъ вѣрно охранять его неприкосновенность на основаніи того, что написано царемъ, — надъ тѣмъ да разразится гнѣвъ Отца, Сына, Духа Святого и Св. Богородицы, да будетъ неразрѣшимо проклятъ тотъ душою и тѣломъ въ сей жизни Словомъ Безначальнаго Бога, благодатью двѣнадцати апостоловъ, благодатью шести соборовъ, благодатью пяти патріарховъ, крестомъ священнаго престольнаго града и благодатью животворящаго столпа и крестомъ убожества моего; пусть будетъ въ томъ вѣкѣ паравиѣ съ Іудею Искаріотскимъ и со всѣми еретиками, и пусть будетъ причисленъ къ богоотступникамъ. А кто утвердитъ и не отвергнетъ ихъ письменнаго повелѣнія, пусть приметъ благословленіе отъ Бога и отъ меня убогаго.

Все, что написано непобѣдимымъ царемъ царей (возвеличи его Боже!), и что Бурцопсъ-джуари пожертвованъ въ моленіе за его величество (исполни, Боже, на него благодать Шіо и Евагра!) ¹⁾ то также утверждаю я, прахъ его величества, Іоаннъ, сынъ эристава-эриставовъ Лпарпта. Неизмѣнимо и мною, рабомъ ихъ, повелѣніе его (царя)».

Какъ видно изъ приведеннаго текста, настоящей актъ заключаетъ въ себѣ сггель или дарственную грамоту грузинскаго царя Баграта, запись грузинскаго католикоса Георгія, коей онъ подтверждаетъ сггель царя, и запись сына эристава-эриставовъ Лпарпта-Іоанна, тоже подтверждающаго актъ царя.

Царь Багратъ, которому принадлежитъ настоящей актъ, есть никто иной, какъ грузинскій царь Багратъ IV, ибо только онъ одинъ изъ грузинскихъ царей носилъ титулъ новеллссимоса или, правильнѣе, новиллссимоса. По свѣдѣніямъ грузинскихъ лѣтописей Багратъ IV сначала былъ куропалатомъ, потомъ новеллссимосомъ, а затѣмъ севастосомъ ²⁾. Эти свѣдѣнія грузинскихъ лѣтописей подтверждаются эпиграфическими свидѣтельствами, нумизматическими фактами и записями различныхъ рукописей того времени. Такъ, напримѣръ, въ надписяхъ монастырей Кацха и Никорципиды Багратъ IV титулуется куропалатомъ, въ надписи креста въ Моцамети, близъ Кутаиса, новеллссимосомъ ³⁾, въ надписяхъ однихъ монетъ его времени онъ названъ новеллссимосомъ, въ надписяхъ другихъ — севастосомъ ⁴⁾. Подъ

1) Евагръ былъ ученикъ св. Шіо, второй настоятель монастыря.

2) Brosset. Histoire de la Géorgie, t. I, p. 341.

3) Brosset. Voyage archéologique. Rapp. XI, p. 46; XII, pp. 55, 95.

4) Langlois. Essai de la classification des suites monétaires de la Géorgie. Paris 1860,

последнимъ титуломъ онъ извѣстенъ также и въ надписи Атенскаго монастыря, близъ г. Горя¹⁾. А запись четвероевангелія Алавердскаго собора, переписаннаго въ 1059 г., называетъ Баграта IV, подобно нашему акту, новелиссимосомъ всего Востока²⁾.

Сягель нашъ написанъ въ 31-й индикціонъ Багратава царствованія, а Багратъ IV по свидѣтельству «Картлисъ-цховреба» вступилъ на престолъ въ 1027 г.³⁾ Для того, чтобы не было никакого сомнѣнія въ вѣрности этого года, какъ начала царствованія Баграта IV, я приведу одинъ синхронизмъ, подтверждающій вѣрность сообщенія упомянутаго источника. До насъ дошелъ рукописный Метафрастъ, переписанный при Багратѣ IV, приписка котораго въ концѣ гласитъ: «Написанъ рукою Іоанна-столпника на столпѣ Дяконидскомъ, въ царствованіе Баграта куроалата — прославъ его Боже! — индикціона 4-го, короникона 251»⁴⁾. Указанный здѣсь корониконъ соотвѣтствуетъ 1031 году, слѣдовательно, четвертый индикціонъ указываетъ на 1027-й годъ, какъ на начало царствованія Баграта IV. Исходя отсюда, 31-й индикціонъ Багратава царствованія будетъ соотвѣтствовать 1058 г. Стало быть, нашъ сягель написанъ въ 1058 г. и такимъ образомъ является однимъ изъ древнѣйшихъ датированныхъ актовъ Грузіи, которые только дошли до насъ въ оригиналѣ.

Католикосъ Георгій Таоскій при Багратѣ IV, равно какъ его предшественникъ Окропиръ⁵⁾, и послѣдовавшій ему Гавріилъ Сафарскій извѣстны только по одному Теймуразовскому списку Картлисъ-цховреба⁶⁾ и, какъ я полагаю, внесены въ Лѣтописи Грузіи редакціею царя Вахтанга VI. Мы не знаемъ источника, откуда редакція Вахтанга взяла свѣдѣнія объ нихъ, и потому оправданіе ихъ другими, достовѣрными, документальными источниками очень важно. Нашъ сягель не только подтверждаетъ существованіе католикоса Георгія при Багратѣ IV, но даетъ намъ его собственноручную запись.

Іоаннъ и отецъ его Ляпарить, упоминаемые въ нашемъ актѣ, личности хорошо извѣстныя не только въ грузинской, но и въ византійской

1) Brosset. Voyage arch. Rapp. VI, p. 23.

2) Ibid. Rapp. XI, p. 32. Закавказскій Вѣстникъ 1845 г., часть неофиц., стр. 249.

3) Hist. de la Géor. t. I, p. 311.

4) Бакрадзе. Сванетія. Зап. Кавк. Ог. Им. Русск. Геогр. Общ., книжка VI, стр. 113.

5) Существованіе этого католикоса при Багратѣ IV оправдывается актомъ его предшественника Мелкиседека, дошедшимъ до насъ въ копіи: Окропиръ подтверждаетъ актъ католикоса Мелкиседека (см. ниже прим. 19). О томъ же Окропирѣ упоминаетъ еще надпись церкви Пога при Топорованскомъ озерѣ, любезно доставленная мнѣ землемѣромъ Б. К. Авазіани.

6) Hist. de la Géor. t. I, p. 335.

исторіи. Они, по утверженію армянскаго историка XIII в. Степана Орбеляна, принадлежали древнему роду Орбелянъ, хотя этого грузинскіе источники не подтверждаютъ. Представитель ихъ рода, впервые появляющійся въ летописяхъ Грузіи въ IX ст. при Багатѣ I (826 — 876) и Давидѣ I (876 — 881), есть Лппаритъ I, отъ котораго происходятъ два брата Рати и Звѣадъ; послѣдній начальствовалъ надъ войсками царя Георгія I (1014—1027) противъ грековъ. Сынъ Рати, Лппаритъ II, строитъ Манглискій храмъ, въ надписи котораго 1020 года онъ названъ «Багуашемъ Лппаритомъ». Сынъ Лппарита II есть Лппаритъ III, упоминаемый въ нашемъ актѣ, отецъ того самаго Іоанна, собственноручная записка котораго имѣется въ нашемъ сгелѣ¹⁾. Лппаритъ III извѣстенъ своею борьбою противъ Баграта IV. Въ этой борьбѣ греки то помогали Лппариту, то являлись посредниками между нимъ и Багратомъ IV. Съ своей стороны и Лппаритъ оказалъ грекамъ немаловажныя услуги. Въ 1048 г. онъ явился на помощь къ нимъ противъ только что появившихся тогда турокъ-сельджуковъ съ болѣе 26,000 ч., но въ сраженіи при Эрзерумѣ былъ взятъ въ плѣнъ и выкупленъ греками въ 1050 г. Послѣ этого Лппаритъ опять возмутился противъ Баграта IV и съ помощью греческаго войска отнялъ у него Тпфлясь, но, пойманный Сулою Калмахскимъ и месхійцами, былъ представленъ Баграту IV. Выпросивъ прощеніе у Баграта, Лппаритъ принялъ монашество, отправился въ Константинополь и подъ именемъ Антонія жилъ на Аѳонѣ, покровительствуя грузинской духовной литературѣ; умеръ онъ въ Константинополѣ въ 1064 г. и тѣло его, привезенное въ Грузію, было предано землѣ въ Имеретіи въ Кацхскомъ монастырѣ, усыпальницѣ его рода²⁾. Изъ сыновей Лппарита III извѣстны Рать III, Неанія, умершій въ Ани на службѣ у грековъ, и Іоаннъ II, авторъ нашей записки. Іоаннъ, принимавшій участіе въ борьбѣ своего отца съ Багратомъ IV и вмѣстѣ съ отцомъ попавшійся въ плѣнъ въ 1059 г. (черезъ годъ послѣ написанія нашего акта), былъ прощенъ царемъ подобно его отцу и получилъ Аргветское эрпставство, но скоро бѣжалъ въ Константинополь. Прощенный вторично Багратомъ Іоаннъ пріѣхалъ въ Грузію, получилъ свои вотчины и титулъ спасалара или военачальника. Онъ жилъ и при сынѣ и наслѣдникѣ Баграта IV Георгіѣ II (1072 — 1082), противъ котораго три раза возмущался. Передавшись затѣмъ Меллкъ-шаху, два раза возмущался и противъ него, но оба раза попался въ плѣнъ съ семьею. Умеръ этотъ

1) Опись памятникамъ древности въ нѣкоторыхъ храмахъ и монастыряхъ Грузіи Н. Кондакова и Б. Бакрадзе. Сиб. 1890, стр. 52. Brosset. Hist. de la Siounie, II, 209—215. Voyage arch. Rapp. XI, pp. 26—33. Additions à l'Histoire de la Géorgie, p. 215.

2) Hist. de la Géor. t. I, pp. 312, 316, 318, 320—326, 339. Additions, pp. 214, 223—227.

неспокойный человекъ въ Константинополѣ, но въ которомъ году неизвѣстно¹⁾.

Изъ содержанія нашего акта видно, что Шюмгвимская лавра потерпѣла убытки во время какой-то войны или во время нашествія какого-то войска и что Багратъ IV въ 1058 г. находился въ войнѣ съ кѣмъ-то, но о какой войнѣ или нашествіи тутъ идетъ рѣчь и съ кѣмъ Багратъ воевалъ въ годъ написанія нашего акта, трудно сказать, такъ какъ болѣе подробныхъ указаній, къ сожалѣнію, не сохранилось въ нашемъ спискѣ, а царствованіе Баграта IV представляетъ, какъ извѣстно, почти непрерывную войну съ вѣнскими и внутренними врагами²⁾.

Въ юридическомъ отношеніи нашъ списокъ представляетъ одинъ изъ древнѣйшихъ документовъ, въ которомъ перечислены подати и повинности, которыя тогда существовали въ Грузіи и которыя мы въ большинствѣ встрѣчаемъ и въ позднѣйшихъ документахъ.

Не мало интереса нашъ актъ представляетъ и въ отношеніи орфографіи. Тутъ мы имѣемъ любопытный образчикъ письма мхедрули, гдѣ буква *o* (o) сплошь и рядомъ читается (или по крайней мѣрѣ должно читать, придерживаясь теперешняго произношенія) за *y* (y)³⁾. Такое, но не такъ часто повторяющееся, явленіе я встрѣтилъ еще въ гуджарѣ временъ царицы Тамары (1184—1212)⁴⁾, встрѣчается оно, впрочемъ, весьма

1) Hist. de la Géor. t. I, pp. 321, 325, 326, 332, 333, 342, 343, 346. Additions, p. 215.

2) Хронологическія данныя царствованія Баграта IV собраны акад. Броссе въ его Additions, pp. 226—227, но подъ 1058 г. ничего не указано. Всего вѣроятнѣе Багратъ IV находился тогда въ войнѣ съ Липаритомъ, причемъ подвигъ Іоанна могъ появиться позже, когда онъ былъ прощенъ и получилъ свои вотчины и зрѣлство.

3) Такихъ случаевъ въ нашемъ актѣ наблюдается болѣе 40.

4) Онъ данъ Шюмгвимскому монастырю хорошо извѣстнымъ при царицѣ Тамарѣ Мандатурѣ-ухуцесомъ Чиберомъ. Образчики письма этого гуджара съ тремя его записями помѣщены Д. Бакрадзе въ его «Грузинской палеографіи», таб. XXIII, № 3. Авторъ первой записи, утверждалъ актъ, не упоминаетъ своего имени. Нужно полагать, что она принадлежитъ царицѣ Тамарѣ. Вторая записъ принадлежитъ самому Чиберу, а третья католикосу, имя котораго Д. Бакрадзе читаетъ Іоанномъ (ibid. стр. 212), но я вижу въ немъ Теодора. Объ остальныхъ записяхъ Бакрадзе не упоминаетъ, хотя онѣ имѣются. Въ первой изъ нихъ я читаю имя Шога, который, быть можетъ, есть Шога Русгавели, авторъ знаменитой поэмы «Барсова кожа» или, точнѣе, «Юнона въ барсовой кожѣ». Во второй я вижу имя Авага Орбели, а въ третьей Іоанна Урбели. Последнія двѣ записи сдѣланы на оборотѣ гуджара и, судя по палеографическому характеру, едва-ли современны гуджару. И дѣйствительно онѣ должны были появиться позже, потому что Авагъ нашей записи можетъ быть никто иной, какъ Авагъ, сынъ атабега Іоанна Мхарьдзелидзе, хорошо извѣстный по грузинскимъ и армянскимъ источникамъ и умершій въ 1250 г. (Hist. de la Georg., t. I, pp. 500, 508, 514, 515, 518, 521, 523, 523, 542, 543, 557; Hist. de la Siounie, pp. 225, 232; Add. et Ecl., p. 362. Іоаннъ Урбели (Урбийскій епископъ) неизвѣстенъ, но записъ его, судя по письму, современна записи Авага Орбели. Гуджаръ этотъ хранится въ церковно-археологическомъ древлехранилницѣ при Сіонскомъ соборѣ въ Тифлисѣ.

рѣдко и какъ исключеніе, и въ позднѣйшихъ документахъ до XV вѣка, но потомъ совершенно исчезаетъ. Въ нашемъ актѣ такое явленіе тѣмъ болѣе кажется страннымъ, что въ другомъ, такъ называемомъ Опизскомъ актѣ Баграта IV, тоже дошедшемъ до насъ въ оригиналѣ, правда безъ начала и конца и потому не сохранившемъ короникона, но тѣмъ не менѣе безусловно принадлежащемъ Баграту IV, ничего подобнаго не наблюдается¹⁾. Допустить вездѣ, гдѣ мы ѿ находимъ вмѣсто ѓ, пропускъ з — невозможно, потому что ѿз для выраженія ѓ въ мхедрул не встрѣчается, а гдѣ при сокращеніи нужно разумѣть пропускъ з подобно хуцурп, тамъ вездѣ мы видимъ титло (въ нашемъ актѣ напримѣръ ѿзѿѿ; въ подобныхъ случаяхъ вообще мхедрул унаслѣдовалъ отъ хуцурп только способъ сокращенія), да и зачѣмъ было прибѣгать къ такому способу, когда для обозначенія ѓ былъ выработанъ уже совершенно опредѣленный знакъ въ письмѣ мхедрул этого періода. Правда, и въ церковномъ асомтаврул (винціальномъ) ѓ уже начинаетъ обозначаться посредствомъ только одного ѿ (о) безъ всякаго титла (въ особенностн въ эпиграфическихъ памятниклахъ) и можно было подумать, что въ мхедрул стали примѣнять этотъ способъ по аналогіи асомтаврул, по подобному объясненію мѣшаетъ обратное явленіе, наблюдаемое какъ въ нашемъ, такъ и въ другихъ документахъ, а именно что ѓ (у) читается за

1) При такомъ различіи орфографіи эти два акта такъ схожи по почерку, что производятъ впечатлѣніе, какъ будто написаны однимъ и тѣмъ же лицомъ, хотя послѣднее допустить трудно какъ по различію орфографіи, такъ и по нѣскольکو болѣе крупному нажиму «Опизскаго акта». По вышнему виду пергаментъ и чернила, которыми писанъ «Опизскій актъ», производятъ впечатлѣніе болышей свѣжести, чѣмъ таковыя нашего акта. Опизскій актъ былъ найденъ въ Имеретин Д. Пурцеладзе, который помѣстилъ переводъ его текста въ своемъ изданіи (см. Церковные гуджары Д. Пурцеладзе. Тифлисъ 1881 г., стр. 120—121). Потомъ текстъ этого акта съ переводомъ и съ прекраснымъ разборомъ былъ напечатанъ покойнымъ Д. Бакрадзе (оригиналъ до сихъ поръ хранится въ его библіотекѣ) въ Зап. Им. Ак. Наукъ, т. LX, прил. 1. То обстоятельство, что въ «Опизскомъ актѣ» содержится генеалогическія свѣдѣнія о предшественникахъ Баграта IV и между прочимъ Багратъ (III) названъ дѣдомъ, а Георгій (I) отцомъ Баграта (IV), дало разбирателямъ этого акта возможность точно установить принадлежность его Баграту IV. Образчикъ письма этого акта см. у Бакрадзе. Грузинская палеографія, таб. XXII, № 1.

Отъ времени Баграта IV дошелъ до насъ, но только въ копіи, еще третій актъ, относящійся къ 1040 г. (объ его корониконѣ см. упомянутый выше разборъ Опизскаго акта Д. Бакрадзе). Копія эта помѣщена въ Сборникѣ актовъ Грузино-имеретинской синодальной конторы, переданномъ въ Управленіе государственныхъ имуществъ на Кавказѣ. Упомянутый актъ содержитъ въ себѣ перечень деревень, монастырей, цѣнныхъ предметовъ и церковной утвари, приобретенныхъ католикомъ Мелкиседекомъ для Мцхетскаго собора частью отъ царей греческихъ Василія II и Романа, частью отъ другихъ лицъ. Актъ утверждаетъ царь айхазовъ крнопалатъ Багратъ, кахетинскій царь Квирике и преемникъ Мелкиседека католикосъ Окропиръ. Свѣдѣнія послѣдняго акта вошли и въ Картлисцхovreба (Hist. de la Géor. t. I, pp. 312, 315—316), но они вписаны туда, какъ я полагаю, редакціею царя Вахтанга VI. Грузинскій текстъ этого акта напечатанъ въ хрестоматіи Чубинова, стр. 203—208.

ა (o). Въ нашемъ актѣ мы читаемъ ღგუმისა, შუჟუჟელთამცა, შუჟუბისა вмѣсто ღგომისა, შუჟუჟელთამცა, შუჟობისა. Чаше такое явленіе встрѣчается въ указанномъ уже нами гуджарѣ времянь царицы Тамары¹⁾. Въ виду этого, по моему мнѣнію, появленіе ა вмѣсто უ и უ вмѣсто ა нельзя объяснить однимъ палеографическимъ способомъ и отрицать между ними всякое фонетическое родство, но пока большее количество фактовъ не будетъ прослѣжено, я отъ дальнѣйшихъ выводовъ воздерживаюсь.

Чтобы покончить съ нашимъ сгелемъ, намъ остается указать, что на оборотѣ его позднѣйшимъ почеркомъ мхедрули приведенъ текстъ другого акта. Этимъ актомъ царь айхазовъ, грузинъ, раццевъ, каховъ (кахетинцевъ), сомеховъ (армянь) — ширваншахъ и шахинъ-шахъ и всего Востока и Запада владѣтель и царь царей Александръ жертвуетъ Шіомъвинской пустынѣ нѣсколько отдѣльныхъ участковъ земли съ обозначеніемъ ихъ границъ и размѣровъ и крестьянъ, которыхъ освобождаетъ отъ всѣхъ повинностей и оброковъ, за исключеніемъ воинской повинности. Подъ конецъ рукою текста читаемъ: «этотъ сгель утверждень Великимъ Александромъ».

Короникона, къ сожалѣнію, этотъ актъ не имѣетъ и потому не можемъ сказать, къ какому именно году онъ относится, но царь Александръ, здѣсь упоминаемый, можетъ быть никто иной, какъ сынъ Георгія, возобновитель Мцхетскаго собора (1413—1442), ибо другого Александра въ спискѣ карталинскихъ царей мы не знаемъ.

1) Напримѣръ въ этомъ гуджарѣ читаемъ: მანბრუბელისითა, თავსდებობითა, შუჟდგუმლობითა, სანუსა, სანუებაი, ქუნებასა, შქუნებელისთან, вмѣсто: მანბრუბელისითა, თავსდებობითა, შუჟდგომლობითა, სანოსა, სანუებაი, ქონებასა, შქონებელისთან.

Е. Такай-швили.

25-го ноября 1893 г., г. Тифлисъ.

3.

1. ~~Всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
 2. ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
 3. ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~

40

~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~

45

~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~

50

55

~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~
~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~ ~~всего в 1880 году~~

